

# ～せいで/せいだ/せいか (都怪～)

「～せいで/せいだ/せいか」(都怪～・因為～(負面)) — ① 句型と例句

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

**STEP 1・先讀懂句型**：先看下面的句型公式與說明，再把例句一句一句唸出聲音。看懂了、唸熟了，再翻到第 2 頁自己動筆寫。



柴犬老師陪你學！

**動詞・い形(普通形) / な形+な / 名詞+の → +せいで → 壞結果 (句尾：せいだ/せいです・不確定→せいか)**

「～せいで」表示「因為～(這個原因)、所以變成了不好的結果」、把責任歸咎於原因、帶責怪・抱怨・無奈的語氣。

接續(和「おかげで」相同)：

- ① 動詞普通形+せいで：「寝なかったせいで頭が痛い」。
- ② い形容詞普通形+せいで：「値段が高いせいで、客が来ない」。
- ③ な形容詞+な+せいで：「不便なせいで、人が集まらない」。
- ④ 名詞+の+せいで：「雨のせいで試合が中止になった」「あなたのせいで遅刻した」。

3 種句尾收束：

- ① 「～せいで、+壞結果」：原因在前、壞結果在後。「事故のせいで、電車が止まった」。
- ② 「～のは、～せいだ/せいです」：把責任歸到原因。「失敗したのは、準備不足のせいだ」。
- ③ 「～せいか」(不確定原因)：「年の\*\*せいか\*\*、最近疲れやすい」(大概是年紀的關係吧) = 對原因沒把握、語氣較婉轉。

最重要對比 — せいで vs おかげで (56-1、N3 必考)：

- ・「せいで」= 壞結果、責怪、抱怨：「君のせいで負けた」(都怪你)。
  - ・「おかげで」= 好結果、歸功、感謝：「君のおかげで勝てた」(多虧你)。
- 接續一模一樣、差別只在結果好壞與語氣。考試給壞結果就選「せいで」。

注意：

- ① 固定句「人のせいにする」= 把責任推給別人、「自分の失敗を人のせいにしないで」(別把自己的失敗怪到別人頭上)。
- ② 「せいか」表示推測原因、常和「最近～やすい・～気がする」搭配、語氣不確定。
- ③ 雖然多為負面、但「せいか」偶爾接中性結果、表示「不知道是不是因為～」。基本仍以負面為主、N3 先記負面用法。

## 例句 (9 句)

雨のせいで、試合が中止になった。(あめのせいで、しあいがちゅうしになった。) 都怪下雨、比賽取消了。

あなたのせいで、遅刻してしまった。(あなたのせいで、ちこくしてしまった。) 都怪你、害我遲到了。

昨日寝なかったせいで、頭が痛い。(きのうねなかったせいで、あたまがいたい。) 因為昨天沒睡、頭很痛。

値段が高いせいで、客があまり来ない。(ねだんがたかいせいで、きゃくがあまりこない。) 因為價格貴、客人不太來。

店の場所が不便なせいで、売り上げが伸びない。(みせのばしょがふべんなせいで、うりあげがのびない。) 因為店的位置不方便、營業額沒成長。

失敗したのは、準備不足のせいだ。(しっばいしたのは、じゅんびぶそくのせいだ。) 失敗了是因為準備不足。

年のせいか、最近疲れやすい。(としのせいか、さいきんつかれやすい。) 大概是年紀的關係、最近容易累。

緊張のせいか、うまく話せなかった。(きんちょうのせいか、うまくはなせなかった。) 可能是緊張的關係、沒能好好說話。

自分の失敗を人のせいにしないでください。(じぶんの しっぱいを ひとの せいにしないでください。) 請別把自己的失敗怪到别人身上。

---

# ～せいで/せいだ/せいか (都怪～)

「～せいで/せいだ/せいか」(都怪～・因為～(負面)) — ② 練習

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

**STEP 2・自己寫寫看**：看左邊的提示詞，在底線上寫出完整的日文句子，記得加上正確的助詞與句尾。寫完再翻到第 3 頁對答案。

動詞・い形(普通形) / な形+な / 名詞+の → +せいで → 壞結果(句尾：せいだ/せいです・不確定→せいか)

1 提示：雨・中止 (ちゅうし)

2 提示：あなた・遅刻 (ちこく)

3 提示：寝ない・頭痛い (あたま)

4 提示：値段・高い (ねだん)

5 提示：場所・不便 (ふべん)

6 提示：準備不足・失敗 (じゅんび)

7 提示：年・疲れやすい (とし)

8 提示：緊張・話せない (きんちょう)

9 提示：失敗・人のせい (ひと)

10 提示：(畏) 「な」「の」 加減 (せつぞく)

---

11 提示：(畏) せいで vs おかげで (ちがい)

---

12 提示：(畏) せいで vs せいか (かくしん)

---

13 提示：(自由) 寝不足 (ねぶそく)

---

14 提示：(自由) 天気 (てんき)

---

15 提示：(自由) スマホ (スマホ)

---

16 提示：風邪・休む (かぜ)

---

17 提示：ミス・迷惑 (めいわく)

---

18 提示：暑い・食欲ない (しょくよく)

---

19 提示：渋滞・間に合わない (じゅうたい)

---

20 提示：機械・故障 (こしょう)

---

21 提示：騒音・眠れない (そうおん)

---

22 提示：気温・体調 (きおん)

---

# ～せいで/せいだ/せいか (都怪～)

「～せいで/せいだ/せいか」(都怪～・因為～(負面)) — ③ 解答

N3・CEFR B1

姓名： 日期：

**STEP 3・對答案**：以下為已驗證的模範解答。標示「參考解答」者為開放式題目的其中一種正解，並非唯一答案。

**1** 提示：雨・中止 (ちゅうし)

**雨のせいで、試合が中止になった。** (あめのせいで、しあいがちゅうしになった。)

あめのせいで、しあいがちゅうしになった。

都怪下雨比賽取消。

**2** 提示：あなた・遅刻 (ちこく)

**あなたのせいで、遅刻してしまった。** (あなたのせいで、ちこくしてしまった。)

あなたのせいで、ちこくしてしまった。

都怪你害我遲到。

**3** 提示：寝ない・頭痛い (あたま)

**昨日寝なかったせいで、頭が痛い。** (きのうねなかったせいで、あたまがいたい。)

きのうねなかったせいで、あたまがいたい。

沒睡頭痛。

**4** 提示：値段・高い (ねだん)

**値段が高いせいで、客があまり来ない。** (ねだんがたかいせいで、きゃくがあまりこない。)

ねだんがたかいせいで、きゃくがあまりこない。

因為貴客人不來。

**5** 提示：場所・不便 (ふべん)

**店の場所が不便なせいで、売上げが伸びない。** (みせのばしょがふべんなせいで、うりあげがのびない。)

みせのばしょがふべんなせいで、うりあげがのびない。

位置不便營業額不漲。

**6** 提示：準備不足・失敗 (じゅんぴ)

**失敗したのは、準備不足のせいだ。** (しっばいしたのは、じゅんぴぶそくのせいだ。)

しっばいしたのは、じゅんぴぶそくのせいだ。

失敗是因為準備不足。

**7** 提示：年・疲れやすい (とし)

**年のせいか、最近疲れやすい。** (としのせいか、さいきんつかれやすい。)

としのせいか、さいきんつかれやすい。

大概年紀容易累。

8 提示：緊張・話せない (きんちょう)

**緊張のせいか、うまく話せなかった。** (きんちょうの せいか、うまく はなせなかった。)

きんちょうの せいか、うまく はなせなかった。  
可能緊張沒説好。

9 提示：失敗・人のせい (ひと)

**自分の失敗を人のせいにしないでください。** (じぶんの しばいを ひとの せいに しないで ください。)

じぶんの しばいを ひとの せいに しないで ください。  
別把失敗怪別人。

10 提示：(震)「な」「の」加減 (せつぞく)

**(×) 雨<sup>せいで</sup> / (○) 雨<sup>せいで</sup>の<sup>せいで</sup>・(○) 不便<sup>な</sup>の<sup>せいで</sup>**

せつぞく  
名詞+の、な形+な。

11 提示：(震) せいで vs おかげで (ちがい)

**渋滞の<sup>せいで</sup>遅れた (壊<sup>ちがい</sup>結果用せいで、不能用おかげで)**

ちがい  
壊結果→せいで、好結果→おかげで。

12 提示：(震) せいで vs せいか (かくしん)

**年の<sup>せいか</sup>最近<sup>かくしん</sup>忘れっぽい (不確定原因用せいか)**

かくしん  
推測不確定時用せいか。

13 提示：(自由) 寝不足 (ねぶそく)

参考解答

**寝不足のせいで、一日中集中できなかった。** (ねぶそくの せいで、いちにちじゅう しゅうちゅう できなかった。)

ねぶそくの せいで、いちにちじゅう しゅうちゅう できなかった。  
因為睡眠不足、整天無法集中。

14 提示：(自由) 天気 (てんき)

参考解答

**急に天気が悪くなったせいで、予定が全部狂ってしまった。** (きゅうに てんきが わるく なった せいで、よていが ぜんぶ くるって しまっ た。)

きゅうに てんきが わるく なった せいで、よていが ぜんぶ くるって しまっ た。  
因為天氣突然變壞、行程全亂了。

15 提示：(自由) スマホ (スマホ)

参考解答

**スマホを見すぎたせいか、最近目が疲れやすい。** (スマホを みすぎた せいか、さいきん めが つかれやすい。)

スマホを みすぎた せいか、さいきん めが つかれやすい。  
可能因為太常看手機、最近眼睛容易累。

**16** 提示：風邪・休む (かぜ)

**風邪のせいで、大事な会議を休んでしまった。** (かぜのせいで、だいじな かいぎを やすんでしまった。)

かぜのせいで、だいじな かいぎを やすんでしまった。

因為感冒、缺席了重要會議。

**17** 提示：ミス・迷惑 (めいわく)

**私のミスのせいで、みんなに迷惑をかけた。** (わたしの ミスのせいで、みんなに めいわくを かけた。)

わたしの ミスのせいで、みんなに めいわくを かけた。

因為我的失誤、給大家添了麻煩。

**18** 提示：暑い・食欲ない (しょくよく)

**暑いせいで、食欲がぜんぜんない。** (あついせいで、しょくよくが ぜんぜん ない。)

あついせいで、しょくよくが ぜんぜん ない。

因為熱、完全沒食慾。

**19** 提示：渋滞・間に合わない (じゅうたい)

**渋滞のせいで、新幹線に間に合わなかった。** (じゅうたいのせいで、しんかんせんに まにあわなかった。)

じゅうたいのせいで、しんかんせんに まにあわなかった。

因為塞車、沒趕上新幹線。

**20** 提示：機械・故障 (こしょう)

**古い機械のせいで、よく故障する。** (ふるい ぎかいのせいで、よく こしょう する。)

ふるい ぎかいのせいで、よく こしょう する。

因為機器老舊、常故障。

**21** 提示：騒音・眠れない (そうおん)

**工事の騒音のせいで、夜よく眠れない。** (こうじの そうおんのせいで、よる よく ねむれない。)

こうじの そうおんのせいで、よる よく ねむれない。

因為工程噪音、晚上睡不好。

**22** 提示：気温・体調 (きおん)

**気温の変化のせいか、体調を崩しやすい。** (きおんの へんかのせいか、たいちょうを ぐずしやすい。)

きおんの へんかのせいか、たいちょうを ぐずしやすい。

可能因為氣溫變化、容易身體不適。